



Bookshelf

Voprosy onomastiki, 2016, Volume 13, Issue 1, pp. 250–259

Language of the article: Russian

Книжная полка

Вопросы ономастики. 2016. Т. 13. № 1. С. 250–259

Язык статьи: русский

КНИЖНАЯ ПОЛКА

2014

Барандеев А. В. Краткий этимологический топонимический словарь / А. В. Барандеев. — М. : Принт-Сервис, 2014. — 290 с.

В словаре А. В. Барандеева, председателя Топонимической комиссии Московского городского отделения Русского географического общества, рассматривается происхождение географических названий. Устанавливается происхождение только тех топонимов, бытующих на территории России, которые вообще не имеют этимологии (напр., *Бутырки*, *Марьино Роца*, *Гусь-Хрустальный*) или имеют весьма спорную (напр., *Ахтубинск*, *Звенигород*, *Раменское* и др.), а также те, которые представляют особую культурно-историческую ценность (напр., *Ильмень*, *Сергиев Посад*, *Московия* и др.).

Словарные статьи расположены в алфавитном порядке и по своему объему и составу имеют характер очерков. В начале статьи показана локализация топонима на древних и современных картах, дается современная административно-территориальная и физико-географическая характеристика (привязка) объекта, который имеет соответствующее название. В необходимых случаях указан древний статус географического объекта, в том числе с учетом картографических источников. Кроме того, проанализировано употребление топонимов в памятниках письменности русского языка и других исторических источниках. Основное внимание при этом сосредоточено на происхождении топонимов. Этимологизация топонима в словаре предполагает выявление его языковой принадлежности, проведение семантического, фонетического и структурно-словообразовательного анализа с привлечением фактов истории, археологии, этнографии, географии и др. В словарных статьях в той или иной мере представлена необходимая культурно-историческая информация, связанная с конкретными топонимами. Показано их употребление в произведениях художественной прозы и ассоциативно-образное осмысление в поэтической практике. В ряде случаев словарные статьи содержат рекомендации, касающиеся правильного употребления топонимов в современной устной и письменной речи (произношение, ударение, правописание, официальная и неофициальная формы), а также в переводческой практике.

Словарь снабжен списком терминов (с дефинициями), адекватно отражающих категориально-понятийный аппарат современной топонимики, и списком наиболее важных с точки зрения автора топонимических и географических словарей.

А. А. Макарова

Студії з ономастики та етимології 2014 / відп. ред. В. П. Шульгач. — Київ, 2014. — 320 с.

Сборник посвящен актуальным вопросам славянской ономастики и этимологии. Он содержит также рецензии на новые издания по ономастике.

В разделе «Ономастика» опубликованы работы ученых с Украины и из Белоруссии. В статье *С. О. Верби́ча* представлен фрагмент историко-этимологического словаря ойконимов Винницкой области; в статье *О. П. Карпенко* — историко-этимологические разыскания из ойконимии Кировоградской области. Опубликованы две статьи *Р. М. Козловой*: в первой из них она обращается к изучению античной этнонимии: *Ворάνοι*, *Ἀβωράκη*, *Вороўскоі* — названию одного из племен Северного Причерноморья; в другой — к лингвоэтнолическому и этимологическому исследованию антропонимии русско-византийских посольств (*Прастѣнь*, *Акунь*, *Иворь*, *Гомоль*). В публикации *Л. Р. Остаи* и *Р. И. Остаи* представлен фрагмент словаря украинских личных имен XVII столетия (Петрь — Потапко). Статья *С. М. Пахомовой* посвящена рассмотрению категории «официальность / неофициальность» на материале восточнославянской антропонимии. *О. Л. Смаль* изучает названия исторических поселений левобережного Киева. *В. П. Шульгач* публикует материалы для реконструкции праславянского антропонимного фонда (имена, соотносимые с корнем **Mysl-*). *В. О. Яцуй* представляет материалы для историко-этимологического словаря ойконимов Украины (фрагмент топонимии Радеховского района Львовской области). *Л. В. Яцук* рассматривает описательные способы идентификации людей в Житомирской губернии XVI–XVII вв. («войт», «присяжный», «старый», «молодой» и др.) по антропонимическим источникам.

В третьем разделе сборника представлены рецензии на книги и словари по ономастике и этимологии, опубликованные в Словакии, Польше, Болгарии, России, Словении, Белоруссии, на Украине в 2010–2013 гг.

А. А. Макарова

Névtani Értesítő 36 / A Magyar Nyelvtudományi Társaság és az ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézet időszakos kiadványa. — Budapest, 2014. — 388 lap.

Тридцать шестой номер венгерского ежегодника «Névtani Értesítő» открывается статьей главного редактора журнала *Тамаша Фаркаша (Tamás Farkas)*, в которой предлагается рассматривать данные ономастики с точки зрения «макролингвистики» или «контекстной лингвистики», а именно в трех «измерениях»: пространственном, историческом и социальном; продуктивность такого подхода иллюстрируется на примере анализа венгерских фамилий. В обстоятельной статье *Яноша Фодора (János N. Fodor)* обсуждается возможность применения методов ареальной лингвистики и исторической антропонимии. Используя данные «Исторического атласа венгерских фамилий», автор показывает ареальное распространение фамилии *Benkő* в Венгрии в XV–XVIII вв., а также распространение христианских личных имен славянского и германского происхождения в Карпатском бассейне в XVIII в. Статья *Ласло Сабольча Гуляша (László Szabolcs Gulyás)* посвящена методологическим вопросам использования данных исторической антропонимии в историческом исследовании, в частности, для установления путей миграции в средневековой Венгрии. *Виктория Хорват (Viktória M. Horváth)* в работе «Имена собственные как источник предрассудков» показывает, как антропонимы становятся фактором социальной

дискриминации по этническому признаку в современной Венгрии. В небольшой статье Дьюлы Гашпарича (*Gyula Gasparics*) исследуются имена членов монашеского ордена премонстрантов в Венгрии в XIX в. после восстановления ордена в 1802 г. Магдольна Чомортани (*Magdolna Csomortáni*) изучает названия венгерских поселений в Румынии в аспекте языкового планирования и языковой политики в современной Румынии, а Чанад Бодо (*Csanád Bodó*) рассуждает о венгерских топонимах в Молдавии, которые за пределами страны нередко заменяются другими названиями, в чем автор видит влияние политической идеологии, стремящейся игнорировать существование «венгерской Молдавии». Этот же вектор рассмотрения топонимов в политико-идеологическом контексте продолжает Река Имрех (*Réka Imreh*) в статье, посвященной роли географических названий в легитимации тех или иных идеологических представлений. В данной статье речь идет о придании символического, квазисакрального статуса Пилисским горам, что, по мнению автора, может быть обусловлено фонетической формой названия. Жольт Шебештьен (*Zsolt Sebestyén*) и Лайош Ур (*Lajos Úr*) исследуют явления «разделения» и «соединения» названий поселений в историческом комитате Унг в Венгерском королевстве. В статье Каталин Рецези (*Katalin Reszegi*) дается обзор психолингвистических исследований, касающихся хранения, обработки, актуализации имен собственных в речи, при этом особый акцент делается на затруднениях в актуализации имени, кроме того, автор предлагает теоретическую модель психолингвистической обработки имен собственных при их усвоении. Эстер Стракоч (*Eszter Sztrákos*) рассматривает ономастиологические закономерности в номинации картин детьми младшего школьного возраста. Завершает первую часть выпуска статья Греты Паји (*Gréta Páji*), изучающей ономастическое пространство романа Дежё Костоланьи «Анна Эдеш».

Во второй части выпуска содержатся публикации, освещающие события в области ономастики, в том числе обзор XXV Международного ономастического конгресса в Глазго; отчет Матьяша Мартона (*Mátyás Márton*) о стандартизации венгерских названий подводных географических объектов; обзор квалификационных работ по ономастике, выполненных за последние десятилетия в Университете Бабеш-Бойяи (Клуж-Напока, Румыния); краткий автореферат хабилитационной диссертации главного редактора журнала Тамаша Фаркаша «Исследование в области истории фамилий», посвященной формированию номенклатуры венгерских фамилий. Приводятся краткие аннотации трех диссертационных работ по ономастике, защищенных в Венгрии в предшествующем году.

В разделе «Рецензии» приводятся рецензии на монографии, справочники и сборники статей.

Рубрика «Обзор периодических изданий» включает обзор ономастических журналов, вышедших в Венгрии, Бельгии, Великобритании, Италии, Польше, Чехии, России и Швеции в 2010–2013 гг.

Завершает выпуск мемориальная рубрика, посвященная памяти Михая Хайду (*Mihály Hajdú*, 1933–2014), Лайоша Мижера (*Lajos Mizser*, 1940–2014) и Ласло Буры (*László Bura*, 1932–2014).

Д. В. Спиридонов

Onomastica: Pismo poświęcone nazewnictwu geograficznemu i osobowemu oraz innym nazwom własnym. Roczn. LVIII. — Kraków : ALNUS, 2014. — 460 s.

Настоящий выпуск польского ежегодного журнала «Ономастика» открывается статьями, посвященными памяти А. В. Суперанской (Россия), Славомира Галы (*Slawomir Gala*), Владислава Любаса (*Władysław Lubaś*), Анджея Баньковского (*Andrzej Bańkowski*) и Марии Бобовской-Ковальской (*Maria Bobowska-Kowalska*) (Польша).

Раздел «Статьи и материалы» представлен работами авторов из Польши, Чехии, Болгарии и др. Часть статей имеет общетеоретический характер: *Роберт Мрузек* (*Robert Mrózek*) выделяет междисциплинарные и внутренние предпосылки различных исследовательских подходов в ономастике; *Милан Гарвалик* (*Milan Harvalik*) пишет об актуальных методологических направлениях в чешской ономастике в славянском контексте; *Артур Галковский* (*Artur Galkowski*) высказывает некоторые наблюдения над статусом хремотонимии в ономастических исследованиях; *Хальшка Гурный* (*Halszka Górny*) излагает эволюцию взглядов польской ономастики на проприальные структуры и процессы онимообразования — от понятий первой половины XX в. до теорий последнего времени. *Уршула Бияк* (*Urszula Bijak*) обращается к ономастической лексикографии (в публикации рассматриваются, в частности, проблемы типологии словарей имен собственных, соотношение ним — референт — словарная единица). Исследование *Малгожаты Руткевич-Ханчевской* (*Małgorzata Rutkiewicz-Hanczewska*) направлено на изучение структуры и внутренней иерархии ментального словаря имен собственных.

Традиционно большим является и топонимический блок: *Уршула Вуйчик* (*Urszula Wójcik*) пишет о мотивации и номинации в польской топонимии на материале словаря ойконимии Польши («*Nazwy miejscowe Polski. Historia. Pochodzenie. Zmiany*»); *Агнешка Мышка* (*Agnieszka Myszka*) рассматривает структуру слова как индикатор проприальности (на материале письменных источников судебных книг Ржешова XVIII в.); *Эва Роговска-Цыбульская* (*Ewa Rogowska-Cybulska*) обращается к мотивации личными именами в народной этимологии польских топонимов. *Томаш Елёнек* (*Tomasz Jelonek*) реконструирует языковую картину мира сельского сообщества, закрепленную в посевивных названиях сельхозугодий (на примере микротопонимов *Truskolas* в окрестностях Ченстоховы и близлежащих деревень). *Эльвира Качиньска* (*Elwira Kaczyńska*) исследует современную греческую гидронимию: в статье рассматриваются гидронимы Крита, производные от гидрографических терминов. В работе *Анджея Черного* (*Andrzej Czerny*) рассматривается перевод на польский язык географических названий в «Путешествии вокруг света» Ю. Лисянского (1803–1806).

Значительную часть ежегодника занимают антропонимические исследования. В статье *Михала Лучинского* (*Michał Luczyński*) изучаются два старославянских теонима — праслав. **Starožitjь*, ст.-полаб. **P'ořenitjь* — с точки зрения их антропонимического статуса: являются ли они патронимическими эпитетами или гипокористиками. *Людвиг Селимски* рассматривает 50 дериватов личных имен (20 мужских и 30 женских), образованных от христианского имени *Иерусалим* (в честь города Иерусалима). В работе *Маржены Гуз* (*Marzena Guz*) представлены имена, которые давались в Вармии в 1579–1604 гг. Источником материала является баптистский реестр прихода Решель, охватывающий 1579–1653 гг. Рассматривается репертуар имен, их частотность, а также зависимость выбора имен для детей от имен их кровных или крестных родителей. *Адам Сивец* (*Adam*

Siwiec) использует метод контент-анализа сообщений на польских интернет-форумах как источник информации о стереотипах, оценке и мотивации при выборе имени для ребенка. *Малгожата Магда-Чекай (Małgorzata Magda-Czekaj)* обращается к этимологии фамилий, в основе которых лежат многозначные лексемы, в том числе диалектные, а также географические названия.

Следующий раздел посвящен периферийным разрядам ономастики, в первую очередь эргонимии. *Эва Оронович-Кидя (Ewa Oronowicz-Kida)* рассматривает современные названия фирм в деревнях Подкарпатского воеводства. *Каролина Ядановска (Karolina Jadanowska)* возвращается к дискуссии о том, являются ли названия фирм хрематонимами, и пытается установить границы понятия *хрематоним*. *Катажина Скворонек (Katarzyna Skowronek)* исследует имена собственные как элементы гомилетической стратегии на примере гомилетик архиепископа Славоя Лешека Глодзя (*Sławoj Leszek Głódź*).

Завершает раздел статья *Артура Рејтера (Artur Rejter)* об именах собственных в барочном стихотворном романсе на примере творчества Иеронима Морштина (*Hieronim Morsztyn*).

Следующий раздел «Из ономастических исследований в Польше и в мире» представлен рецензиями на монографии ученых из Польши, России, Болгарии и Франции: «Онимическая генология. Имена собственные в мотивационном и коммуникативном аспекте» Малгожаты Руткевич-Ханчевской (Познань, 2013), «Славянские топонимические древности Новгородской земли» В. Л. Васильева (М., 2012), «Имена собственные в Болгарии. Исследования, анализ, проблемы» Лиляны Димитровой-Тодоровой (София, 2011), «Фамилии новых жителей Познани на основе Книг акцептов городского права (1575–1793)» Кинги Бандерович (Познань, 2013), «Животные и географические названия» Стефана Жендрона (Париж, 2010).

Журнал предлагает обзор монографий, словарей и периодических изданий по ономастике, появившихся во Франции, Польше, Чехии, Италии, России, Венгрии и Хорватии в 2008–2013 гг., а также хронику научной жизни: юбилейные статьи в честь 80-летия Милана Майтана (*Milan Majtán*) (Словакия), Рудольфа Шрамека (*Rudolf Šrámek*) (Чехия), а также сведения о заседании Комиссии по славянской ономастике при Международном комитете славистов, прошедшем на XV Международном конгрессе славистов (Минск, сентябрь 2013 г.), и о 19-й Словацкой ономастической конференции (Братислава, 28–30 апреля 2014 г.). Завершает ежегодник список рецензентов, работавших со статьями данного выпуска.

А. А. Макарова

2015

Авілін Ц. Паміж небам і землёй : этнаастраномія / Ц. Авілін. — Мінск : Тэхналогія, 2015. — 287 с. : іл.

Книга молодого белорусского ученого Тимофея Авилина — своеобразная энциклопедия восточнославянской (прежде всего — белорусской) картины звездного неба. Названная поэтично «Между небом и землей», она вполне могла бы называться «Всё о звездном небе». Действительно, здесь представлены и обзор восточнославянских письменных источников по астрономии от начала письменности до наших дней, и подробный перечень народных названий наиболее значимых объектов звездного неба, и народные «астральные мифы», и сведения об использовании наблюдений за объектами звездного

неба в земной жизни (определение времени, ориентация в пути), и приметы, связанные с падающими («летучими») звездами и месяцем.

Солидную часть книги составляют приложения, в которых приведены точно папортизированные полевые записи автора и других собирателей, а также некоторые данные Полесского архива Института славяноведения РАН и небольшая выборка записей астрономов из других источников — «Словаря белорусских говоров северо-западной Белоруссии» и книги польского этнографа М. Гладышовой «Wiedza ludowa o gwiazdach». Интересны дополняющие текст карты распространения различных семантических моделей названий объектов звездного неба на территории Белоруссии и смежных территорий (Польши, части Украины и России). Книгу украшает и вкладка красочных иллюстраций, среди которых — воспроизведение знаменитого листа из Изборника Святослава 1073 г. с изображениями знаков Зодиака на полях.

Книга, несомненно, имеет шанс стать настольной для читателей (причем не только белорусских), интересующихся астрономией и астрономией.

М. Э. Рум

Фомина Л. Ф. «...Тайный смысл их царственных имен...»: статьи по космони- мике / Л. Ф. Фомина. — Одесса : Астропринт, 2015. — 168 с.

В сборник, подготовленный доцентом Одесского национального университета имени И. И. Мечникова Людмилой Федоровной Фоминой, вошли статьи и заметки на русском и украинском языках, посвященные проблемам изучения космонимии (термин, принятый автором для названий звезд, планет, созвездий и других объектов звездного неба и космоса). Некоторые статьи написаны в соавторстве с другими одесскими лингвистами — Ю. А. Карпенко, Б. Н. Фоминым, Н. З. Макаренко, Н. С. Овчаренко. По мысли автора-составителя, публикации, охватывающие значительный временной промежуток (с 1980 г. до наших дней), позволяют воссоздать «целостную, концептуальную картину становления русской астрономической номенклатуры, ее взаимодействие или просто аналогию с другими национальными системами астрономических названий» (с. 6).

В книге три раздела. Первый из них прослеживает этапы истории русской (точнее — восточнославянской) космонимии по памятникам письменности — от Изборника Святослава 1073 г. до текстов Петровской эпохи, в том числе рукописи XVIII в. «Краткое изъяснение о кружь земном», введенной автором в научный оборот (с. 22–30), а также уникальной звездной карты, составленной И. Ф. Копиевским в 1699 г. (с. 67–77). Космонимы, восходящие к античным именованиям светил и созвездий, и курьезная *Курица щастія* для Плеяд, возникшая по причине ошибочного перевода немецкого народного *Gluckhenne* (с. 79) — вот диапазон представленного в этом разделе интереснейшего материала, зафиксированного на разных этапах развития российской астрономии. Второй раздел посвящен народным названиям космических объектов, зафиксированным в различных диалектных словарях, прежде всего в «Словаре живого великорусского языка» В. И. Даля. Ставится вопрос о праславянской космонимии (с. 82–83), реконструируется звездная картина мира донских казаков (с. 90–104) и русских мореплавателей XVII–XVIII вв. (с. 115–120), русские народные космонимы предстают на фоне болгарских (с. 130–135) и монгольских (с. 135–142). Наконец, в третьем разделе представлены наблюдения за функционированием космонимов в художественных текстах К. Паустовского, И. Бунина, М. Цветаевой.

Таким образом, сборник статей Л. Ф. Фоминой подводит итоги многолетнему изучению космонимии, продуктивному для становления этого интереснейшего раздела ономастики, и в то же время дарит увлекательные рассказы о русских именах звездного неба непосвященному читателю.

М. Э. Рум

19. slovenská onomastická konferencia. Bratislava 28.–30. apríla 2014 / ed. I. Valentová. — Bratislava : VEDA, 2015. — 584 s.

Книга представляет собой сборник материалов научной конференции, организованной под эгидой Словацкой академии наук и приуроченной к восьмидесятилетию известного ученого-ониматолога Милана Майтана (*Milan Majtán*). Сборник открывают приветственные и официальные речи, посвященные словацкой ономастике, юбилею, пятидесятилетию Славянской ономастической комиссии, а также словацко-польским научным связям. Далее следуют научные доклады, сгруппированные в пять тематических разделов. Первый из них посвящен общетеоретическим вопросам. *Рудольф Шрапек (Rudolf Šrámek)* обращается к вопросу о проприальной сфере языка и границам собственного имени; *Артур Галковский (Artur Galkowski)* пишет о соотношении названия и объекта в ономастике; *Малгожата Руткевич-Ханчевска (Malgorzata Rutkiewicz-Hanczewska)* описывает репрезентацию имени собственного и нейробиологическую основу освоения онимов с привлечением феномена двойной диссоциации; *Мирослав Дудок (Miroslav Dudok)* разбирает некоторые примеры из хорватской и сербской проприальной лексики в Западной Словакии, начиная с XVI в. и вплоть до настоящего времени; *Любор Кралик (L'ubor Králik)* рассматривает словац. *koridon, koridoň* (< лат. *Corydon*) как пример апеллятивизации имени собственного; *Яромир Кришко (Jaromír Krško)* сосредоточивает внимание на онимической стороне коллективных прозвищ на примере прозвища *soták*. Далее следуют наиболее объемные антропонимический и топонимический разделы. В небольшой раздел объединены пять докладов по литературной ономастике. Последний раздел посвящен хрематонимии, в широком понимании термина, который в западнославянской ономастической традиции определяется как названия объектов, созданных человеком и не привязанных к местности. Завершает сборник краткая биография Милана Майтана и подробная библиография его работ. Публикации, включенные в сборник, написаны на различных славянских языках и снабжены аннотациями на английском или немецком.

С. О. Горяев

Name and Naming. Proceedings of the Third International Conference on Onomastics “Name and Naming”, Conventional/ Unconventional in Onomastics. Baia Mare, September 1-3 2015 / ed. by O. Felecan. — Cluj-Napoca : Mega, Argonaut, 2015. — 1010 p.

Настоящий сборник составлен по материалам конференции, обзор которой опубликован в текущем номере журнала (с. 214–222). Тексты статей могут в определенной степени отличаться от представленных на конференции устных докладов, но в целом тематика и названия выступлений соответствуют статьям. Для опубликованных материалов проводилось предварительное рецензирование силами участников научного комитета. После небольшого предисловия следуют пять глав: общетеоретическая глава, главы, посвященные антропонимической и топонимической проблематике, глава широкой

проблематики «Имя в общественном пространстве», и глава, посвященная литературной ономастике. Следует учесть, что не все доклады, прозвучавшие на конференции, были опубликованы, и наоборот, в сборник включены статьи некоторых участников, которые не смогли выступить на конференции лично. Отметим некоторые публикации, авторы которых не упомянуты в обзоре. Большая часть статей, в соответствии с заявленной темой конференции, посвящена проблеме конвенционального / неконвенционального в ономастике. *Фидан Гурбанова (Fidan Gurbanova)* пишет о лингвистических особенностях азербайджанских антропонимов. *Чиприана-Елена Макавеу-Пейка (Cipriana-Elena Macaveiu-Peica)* изучает вопрос конвенционального / неконвенционального с точки зрения этимологических, семиотических, семантических и морфосинтаксических особенностей румынских личных имен. *Эдлира Троплини (Edlira Troplini (Abdurahmani))* рассматривает антропонимы как конвенциональный / неконвенциональный элемент в развитии языка; *Эфраим Нисан (Ephraim Nissan)* совершает таксономический экскурс в антропонимическую языковую игру, другая его статья (в соавторстве с *Жульдом Цуккерманом (Ghil'ad Zuckermann)*) обращена к особенностям произношения и межкультурному взаимодействию в личном имени человека, живущего за рубежом. *Хелена Грилло (Helena Grillo (Mukli))* рассматривает топонимы с точки зрения макро- и микроструктуры на материале названий одной из албанских провинций. *Энцо Кафарелли (Enzo Caffarelli)* обращается к уместному и неуместному в результатах трансонимизации. *Самбуло Ндлову (Sambulo Ndlovu)* посвящает свое исследование именам как хранителям знания о том, что делает мясо съедобным или несъедобным (на материале языков Зимбабве). *Светлана Титини (Svetlana Titini)* изучает торговые марки в албанском языке.

Статьи публикуются на румынском, английском, немецком, французском, итальянском и испанском языках и снабжены англоязычными аннотациями.

С. О. Горяев

Névtani Értesítő 37 / A Magyar Nyelvtudományi Társaság és az ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézet időszakos kiadványa. — Budapest, 2015. — 351 lap.

Тридцать седьмой номер венгерского ежегодника «Névtani Értesítő» открывается серией статей, посвященных проблеме перевода имен собственных. В статье *Альберта Вермеша (Albert Vermes)* «Роль контекста при переводе имен собственных» рассматриваются приемы переноса, перевода, субституции и модификации при передаче имен собственных на другой язык, а также значение контекстуальных факторов в этих операциях. *Золтан Куштар (Zoltán Kustár)* анализирует способы передачи онимов в венгерских протестантских переводах Библии, показывая, что в этих случаях переводчики зачастую предпочитают транскрибировать имена и названия, что сближает эти переводы с екуменической традицией. *Анико Зохар (Anikó Zohár)* рассуждает об общетеоретических проблемах перевода имен собственных в литературных произведениях, а *Вивьен Хорват (Viven Horváth)* изучает систему антропонимов и зоонимов в серии романов-фэнтези Джорджа Мартина «Песнь льда и пламени», также затрагивая проблему перевода имен на венгерский язык. *Флора Петовска (Flóra Pet'ovská)* анализирует проблему перевода имен собственных на материале недавнего перевода романа Миксата Кальмана «Зонтик святого Петра» на словацкий язык. Завершающая эту часть выпуска небольшая заметка *Габора Герчка (Gábor Gercsák)* посвящена переводу названий венгерских озер на английский.

В открывающей вторую часть номера статье *Каталин Ресеги (Katalin Reszegi)* предлагается обзор данных об усвоении имен собственных детьми, при этом акцент делается на наименее изученном классе имен — топонимах. Психолингвистический вектор продолжает статья *Эржебет Дьёрфи (Erzsébet Györfy)*, посвященная изучению «ментальных карт», которые, по мнению автора, могут использоваться как эффективный методологический инструмент в социономастических топонимических исследованиях. В этом же номере публикуются продолжения двух статей, первые части которых напечатаны в № 36: *Река Имрех (Réka Imreh)* исследует различные варианты идеологической реконтекстуализации названия Пилисских гор, в том числе идеологически окрашенные варианты этимологии; *Ласло Сабольч Гуйау (László Szabolcs Gulyás)* анализирует роль исторической антропонимии в изучении развития городов и ремесленного производства в позднесредневековой Венгрии, подтверждая с помощью ономастических наблюдений типологию средневековых поселений Андраша Кубиньи. Статья *Агнеш Тамаш (Ágnes Tamás)* продолжает серию публикаций автора, посвященных именам еврейского и немецкого происхождения в венгерских юмористических журналах, в данном случае речь идет о периоде 1882–1883 гг., когда в результате Тисаэсларского дела в Венгрии возникла волна антисемитизма. *Адам Иштван Курц (Ádám István Kurcz)* анализирует имена собственные как маркеры этнической принадлежности в прозе Нандора Дьона. В статье *Яноша Бауко (János Bauko)* в социолингвистической перспективе исследуется функционирование имен собственных в многоязычных сообществах: в статье описываются принципы выбора имен собственных в публичном пространстве (на вывесках, афишах, надгробных камнях) в венгерских поселениях на территории Словакии.

Следующий раздел содержит обзорные статьи: *Валерия Том (Valéria Tóth)* и *Иштван Хоффман (István Hoffman)* представляют Венгерский национальный топонимический регистр, электронную базу данных венгерских топонимов, запущенную в 2015 г. (см.: mnh.unideb.hu); *Сара Укельман (Sara L. Uckelman)* и *Марианн Шлиз (Mariann Sliz)* описывают международный проект «Словаря средневековых имен по данным европейских источников» («Dictionary of Medieval Names from European Sources»), инициированный европейскими ономастами и медиевистами; *Левенте Надь (Levente Nagy)* предлагает обзор последних румынских публикаций по исторической антропонимии и топонимии Трансильвании; *Юлия Пайж (Júlia Pajzs)* описывает возможности автоматического распознавания имен при реализации венгерского модуля международного электронного проекта «European Media Monitor», агрегирующего и категоризирующего новостные сообщения из нескольких сотен электронных СМИ; *Анна Хайду (Anna Hajdú)* предлагает обзор круглого стола по проблемам перевода имен собственных, прошедшего 17 сентября 2014 г. Приводятся аннотации двух диссертационных работ по ономастике, защищенных в Венгрии в предшествующем году: «Орфография имен собственных в астрономической и космической терминологии» Юдит Козма (Judít Kozma) и «Исследование по топонимии исторического комитета Угоча».

В разделе «Рецензии» приводятся рецензии на монографии, справочники и сборники статей.

Рубрика «Обзор периодических изданий» включает обзор ономастических журналов, вышедших в Венгрии, Бельгии, США, Великобритании, Италии, Польше, России и Швеции в 2011–2014 гг.

Завершает выпуск мемориальная рубрика, посвященная памяти Дьёрдя Денеша (György Dénes, 1923–2015), Ференца Фаркаша (Ferenc Farkas, 1931–2015) и Енё Янитшек (Jenő Janitsek, 1920–2014).

Д. В. Спиридонов

2016

Соколова Т. П. Нейминговая экспертиза: организация и производство / Т. П. Соколова. — М. : Юрлитинформ, 2016. — 208 с.

Данная монография, несмотря на подчеркнuto «юридический» пафос названия, имеет самое непосредственное отношение к ономастике. Ее автор, известный ученый-ономатолог, рассматривает заявленную проблему в трех аспектах. С юридической стороны затронут целый ряд вопросов как общетеоретического, так и практического плана — от истории становления нейминговой эксперитзы до методических приемов экспертизы по конкретным разрядам собственных имен. С ономатологической стороны рассматриваются особенности понятия имени в юриспруденции вообще и статус ряда конкретных онимических разрядов. В частности, отдельные разделы посвящены личному имени, псевдонимам, доменным именам, товарным знакам, фирменным наименованиям, коммерческим обозначениям, наименованиям географических объектов, урбанонимам. Наконец, в монографии эксплицитно не заявлена, но последовательно рассмотрена, иногда в критическом ключе, терминологическая проблематика ряда наук — права, лингвистики, рекламного дела.

Почти треть книги занимает «Приложение», выполненное в виде комментария к соответствующему закону, явно написанное автором по опыту работы в Топонимической комиссии Москвы, в котором анализируется существующая практика наименования городских объектов и предлагается стратегическое видение развития урбанонимической системы.

Монография снабжена обширным списком литературы.

С. О. Горяев

Martin M. A Name to Exist. The Example of the Pseudonym on the Internet / M. Martin. — Cambridge : Cambridge Scholars Publishing, 2016. — 175 p.

Настоящее издание является переводом на английский язык франкоязычной книги «*Nommer pour exister: l'exemple du pseudonyme sur Internet*» (2012), (аннотацию на последнюю см. в «Вопросах ономастики», 2013, № 1 (14), с. 177). В качестве эпиграфа приводится развернутый фрагмент из IX книги «Одиссеи», в котором главный герой, обращаясь к циклопу, сообщает «Я называюсь Никто». Автор монографии указывает, что источником ономастической игры служит столкновение проприального и нарицательного смысла этого слова и с юмором замечает, что Одиссей опередил свое время, а в нашем времени он выбрал бы себе такой ник для интернет-серфинга. Первая глава книги отдана теоретическим вопросам номинации, далее следуют две главы, подробно рассматривающие различные виды интернет-псевдонимов (электронные адреса, имена в форумах, чатах, блогах, онлайн-медиа).

С. О. Горяев